

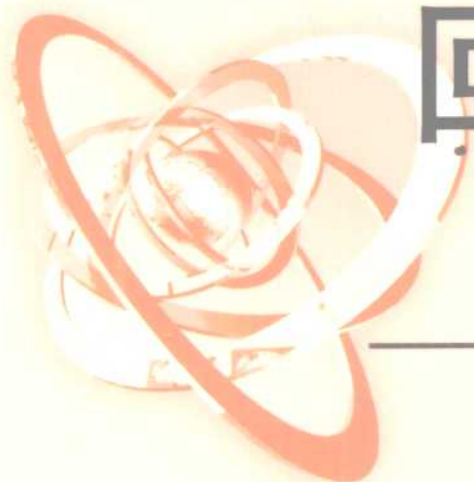
百种语文

小丛书

曹先擢

主编

中国语文现代化的 回顾与展望



ZHONGGUO YUWEN
XIANDAIHUA DE
HUIGU YU ZHANWANG

苏培成 著

语文出版社

<http://www.ywcbs.com>

百种语文小丛书

ZHONGGUO YUWEN XIANDAIHUA DE HUIGU YU ZHANWANG

中国语文现代化的回顾与展望

苏培成 著

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

目 录

第一节	什么是中国语文现代化?	(1)
第二节	中国语文现代化的回顾	(6)
一、	中国语文现代化的兴起	(6)
二、	中国语文现代化的分期	(8)
三、	中国语文现代化取得的成就	(9)
四、	新中国的语文现代化大事记	(10)
(一)	语言的共同化	(13)
(二)	文体的口语化	(16)
(三)	文字的简便化	(22)
(四)	表音的字母化	(28)
(五)	信息处理的电脑化	(33)
第三节	中国语文现代化的展望	(37)
一、	普及普通话	(38)
二、	发展现代白话文	(41)
三、	推行现代汉字的“四定”	(48)
四、	发挥汉语拼音的作用	(51)
五、	扩展对外汉语教学	(55)

六、提高英语水平	(57)
七、促进语文技术的现代化	(60)
八、民族语文的现代化	(62)
第四节 重要的是转变观念	(65)

第一节 什么是中国 语文现代化？

什么是现代化？历史学家罗荣渠教授指出：“我们是从一个新的视角来研究现代化，即宏观历史学的角度，这就是把现代化视为一个世界性的历史范畴，研究它的发展总进程。我们的基本观点是：在18世纪后期工业革命创造的现代生产力的伟大推动下，人类社会进入了从传统农业社会向现代工业社会大转变的新历史进程。”^① 实现现代化是个复杂的系统工程，由浅入深地包括三个层次的变革：1. 物质生产的现代化，核心是工业化、信息化；2. 社会制度的现代化，各国都在努力寻求适应自己发展的社会模式；3. 思想文化的现代化，它涉及价值观念、民族传统、风俗信仰等。伴随着整个现代化的进程，还有一件不应该被忽略的大事情就是语文现代化。

语文是人类最重要的交际工具，和人类生活息息相关。语言学家周有光教授指出：“社会发展和

^① 罗荣渠《现代化新论续篇》第275页，北京大学出版社1997年版。

语文发展是密切相关、互为因果的。一般的规律是：社会迅速发展，语文生活也就急剧变化；社会停滞不前，语文生活也就墨守成规。语文发展是教育发展的前提，教育发展是社会发展的前提。”“语文生活的发展既是社会发展的结果，又是社会发展的动力。”^① 古今中外的无数事实证明了周先生阐述的这条规律。

语文现代化就是现代化时期、伴随着现代化进程而进行的语文改革，主要是指语文生活的现代化。现代化是世界发展的总趋势，语文现代化是现代语文发展的总趋势。语文现代化不是发生在个别国家的个别事例，而是带有普遍性的语文现象。不过由于各国语文的情况不同，改革的内容、方针、步骤也不相同。例如日本，1868年的明治维新使它走上了现代化的道路。伴随着现代化的发展，日本进行了范围广泛的语文改革，包括普及国语、文言改为白话、假名规范化、制定日语罗马字、整理汉字等。又如新独立的国家都要解决语文现代化的问题。第二次世界大战结束后，世界上有一百多个国家取得了独立，独立后都面临着许多语文问题：用什么样的语言作为国家的共同语，用什么字母来

① 周有光《新语文的建设》第1页、第9页，语文出版社1992年版。

书写国家共同语，如何充实共同语的词汇，如何规定正词法，等等。而文明古国要走上现代化，赶上发达国家，同样也要进行语文更新，以便和新的时代相适应。

什么是中国语文现代化？中国语文现代化就是中国在现代化时期的语文建设，核心是现代化时期的语文改革。中国语文现代化兴起于 19 世纪末，延续至今已经有了一百多年的历史。这一百多年的中国语文改革改变了中国语文的面貌，促进了中国教育的发展，为中国社会的发展作出了贡献。中国的语文问题要比西方语文复杂得多，中国语文现代化也比西方国家的语文现代化复杂得多。复杂的中国语文现代化为中国的语文改革家提供了大显身手的舞台，我们相信中国语文现代化一定会结出硕果。

对于中国语文现代化，有人提出了质疑。有人说：“我国有一种论丛，叫《语文现代化》。这是套用‘四个现代化’的结果。其实，这个提法是不够科学的。如果这儿的‘语文’指的是‘语言’和‘文字’，那末，语言是渐变的，不可能也不需要现代化。文字是从古到今演变下来的，同样不可能也不需要现代化。汉字简化古代就有过，所以也不能把它视为现代化的一种表现。维吾尔语一度采用拉丁字母表达，现在又返回去用阿拉伯字母，两

种选择都是根据人民的自愿，尊重该民族的习惯，我们万万不能说采用哪种文字就合乎现代化的要求。拼音化也是很多语言从古代就采用的，也不能说汉语拼音化是现代化的一种表现。只有语文教学才可能不断跟随世界教学法的新发展，有个现代化的问题；语言和文字的信息处理当然可以现代化，但这是另一个问题。”^① 对这段话，我们要提出商榷的意见。首先，语文现代化是和国家、社会的现代化密切相关。中国语文现代化和中国实现现代化密切相关，是为实现国家的现代化这个总目标服务的，这没有什么不科学。其次，要知道我们说的语文现代化主要不是语言文字本体的现代化，而是应用的现代化。语文现代化不是知识分子在书斋里的遐想，而是存在于千百万民众中的语文生活实际。例如，一个人过去只会讲方言，不会说共同语，他要积极参与社会发展，就必须学会讲共同语，这就是语文生活的现代化。这种改变不但是可能的，而且是必要的，有什么可以质疑的呢？把语文现代化理解为语文本体的现代化，从而加以反对，这是没有道理的。语文生活的现代化，要涉及许多方面，决不可能一蹴而就，也不可能一帆风顺。它必然有前进有后退，但是它的总趋势是不会改变的，就是

① 《语文学习》1990年第5期第30页。

现代化。如果我们不去自觉进行语文现代化，就会影响国家的现代化，所以这件事是不应该受到反对的。

延续一百多年的中国语文现代化，在不同的发展阶段曾有过不同的叫法。在新中国建立前，有切音字运动、白话文运动、国语运动、简化字运动、拉丁化运动等。新中国建立后统一叫作文字改革。文字改革包含着语言改革，推广普通话就是文字改革的三大任务之一。到了改革开放的新时期，语文生活有了新的发展，文字改革的名称已经不能和新的任务相适应。借鉴国外“语文现代化”的提法，有些学者提出了“中国语文现代化”。20年来这个叫法逐渐流行，得到了人们的赞同。语文现代化和文字改革实质是相通的，不过语文现代化这个名称更明确、更合乎实际。这个名称突出了语文改革和中国实现现代化的联系，语文改革的目的是要促进国家的现代化；这个名称能够涵盖一百多年来语文改革的各个方面和各个阶段，也便于和国际语文改革接轨。名称就是旗帜，语文现代化是中国语文发展的一面旗帜。

语文现代化在国外也叫语言计划（Language planning）。在中国语言计划这个术语只在学术圈子里有影响，社会公众比较陌生，不如语文现代化的叫法明确、易懂，突出了语文改革和中国现代化建

设的关系，所以，最近二十多年来语文现代化这个叫法逐渐被人们所接受。

语文生活的前进动力来自三个方面：1. 群众的语文运动；2. 学者的语文研究；3. 政府的语文政策。三个方面是相辅相成的：没有语文运动就没有活力，没有语文研究就不能提高，没有语文政策就难于推行。^①

第二节 中国语文 现代化的回顾

一、中国语文现代化的兴起

鸦片战争后，中国开始了艰难的现代化进程。为了实现国家的现代化，我国人民历经磨难、九死不悔。一百多年来的中国社会处在大动荡时期，社会的大动荡引发了语文改革，而西学东渐又使中国人打开了眼界，看到了与自己不同的语文传统和语文应用。意大利汉学家马西尼说：“中国很晚才正

① 周有光《信息化时代的中国语文现代化》，《语文现代化论丛》第49页，山东教育出版社1995年版。

视语言问题。19 世纪，对语言问题的传统看法仍然占优势地位。”“只有到了 19 世纪末，随着与日语的接触，有些学者才开始考虑汉语言中的一些需要改变的不足之处。在世纪之交，语言问题被看成是政治改革中的关键问题。”^① 1892 年福建同安人卢戢章发表《一目了然初阶》揭开中国语文现代化的序幕。

魏建功先生说：“文字改革的主张最早是起源于 16 世纪末中西文化的接触（利玛窦来中国）。西洋耶稣会士到中国来，带来了帝国主义的侵略以外，中国人也因之接触到近代科学以及拼音文字。中国的知识分子见到拼音文字的方便，首先有人想利用来改革字典（见《西儒耳目资》书中陕西人王征写的《释疑》）。1626 年耶稣会士金尼阁用拼音编排汉字写成的《西儒耳目资》，影响了 17 世纪以来的学者，先后有许多主张文字改革的人。像 1639 年方以智《通雅》，1659 年杨选杞《声韵同然集》，1692 年刘献廷《新韵谱》，1703 年熊士伯《等切元声》都注意了拼音方法的运用和叙述。直到 1842 年鸦片战争以后，帝国主义大肆压迫，尤其是 1894 年中日战争，刺激起爱国志士民族解放

^① [意] 马西尼《现代汉语词汇的形成》，黄河清译，第 130 页，汉语大词典出版社 1997 年版。

斗争的热情，大家无不认识到必须提高人民的文化水平，共同奋起。一时如卢戢章、蔡锡勇、王炳耀、沈学等人都各自设计文字改革的方案。这样，文字改革与普及国民教育（就是扫盲）、民族解放问题就成了血肉关连的了。”^①

二、中国语文现代化的分期

中国的语文现代化自 19 世纪末兴起，延续至今已经有了一百多年的历史。一百多年的中国语文现代化分为两个实行期。从民国元年 to 抗战胜利是第一实行期，以 1919 年的五四运动为高潮。这个实行期的改革的目标是国语统一和言文一致。从新中国建立到现在是第二实行期，以 20 世纪 50 年代为高潮。这个时期召开了全国文字改革会议，制订并公布了《汉字简化方案》《汉语拼音方案》，在全国范围内开始推广普通话。到 20 世纪结束的时候，我们有了《国家通用语言文字法》。

^① 魏建功《我对汉字改革的一些粗浅看法》，《魏建功文集》第四卷第 514—515 页，江苏教育出版社 2001 年版。

三、中国语文现代化取得的成就

在过去的一百多年间，中国语文现代化取得了可喜的成就，中国的落后语文面貌有了重大的改观。一百多年前的中国，人们嘴里说的是方言，笔下写的是文言。官话虽然已经存在，但是没有明确的标准，而且流通范围极其狭窄。白话文虽然也已存在，但是没有地位，不登大雅之堂。汉字繁难，80%以上的人口是文盲，缺少科学合用的表音工具。正如鲁迅说的，以最大多数人为根据，“中国等于并没有文字”。经过一百多年的语文改革，现在中国在知识分子和干部中初步普及了普通话，城市的民众都能听懂普通话。北方人到南方去不用再找语言翻译，会说普通话的人走遍全国没有严重的语言障碍。现代白话文在书面语里占有绝对优势。学生不要再死背自己并不懂得的文言文，不用再模仿古人的腔调作文章，解除了思想束缚，用活的语言作文章，表达自己的思想。汉字经过整理和简化，繁难的程度有所降低。16画的繁体的“學”改为8画的简体的“学”，减少了一半笔画。识字的人数增加，文盲减少。作为汉字辅助工具的汉语拼音，使用范围正在逐步扩大，用于汉字不便使用或不能使用的地方。中文信息处理的技术研究和应

用产业正在发展，中国语文正在努力和世界语文接轨。在电脑上写文章修改文章，已经成了许多知识分子的日常工作，做起来轻松愉快，消除了爬格子的烦恼。通过互联网获取信息，做到了“秀才不出门，便知天下事”。根据这些事实，我们可以毫不夸张地说：每一个中国人都是语文现代化的受益者。

四、新中国的语文现代化大事记

中华人民共和国建立后，中国开始了经济建设和文化建设的新阶段。为了配合经济建设和文化建设的开展，在共产党和人民政府的领导下，中国进行了持续的、卓有成效的语文现代化工作。

1. 建立机构。1949年10月10日成立了中国文字改革协会，吴玉章为常务理事会主席。协会是中国共产党领导下的群众性的学术团体。1952年2月5日成立了中国文字改革研究委员会，隶属政务院文化教育委员会。主任委员是马叙伦，副主任委员是吴玉章。1954年10月8日全国人民代表大会常务委员会批准设立中国文字改革委员会，为国务院的直属机构。11月20日国务院任命吴玉章为主任，胡愈之为副主任。

2. 召开全国文字改革会议。1955年10月15

日至23日，教育部和中国文字改革委员会联合召开全国文字改革会议，会议决议：建议中国文字改革委员会把修正后的《汉字简化方案》提请国务院审定公布实行。建议教育部对全国各地的小学、中学、各级师范学校分别作出指示，大力推广以北京语音为标准音的普通话。

3. 召开现代汉语规范问题学术会议。1955年10月25日至31日，中国科学院哲学社会科学学部召开了现代汉语规范问题学术会议。会议对普通话和规范化的含义取得了一致的认识。

4. 确定了当前文字改革的三项任务。1958年1月10日，周恩来总理发表了《当前文字改革的任务》的讲话，在讲话中阐明了当前文字改革的三项任务，就是：简化汉字，推广普通话，制定和推行汉语拼音方案。

5. 建立国家语言文字工作委员会。1985年12月16日，国务院办公厅发出《通知》。《通知》说：“为了加强新时期的语言文字工作，国务院决定将原中国文字改革委员会改名为国家语言文字工作委员会。”

6. 确定新时期语言文字工作的方针和任务。“文化大革命”结束后，国家进入了社会主义建设的新时期。1986年1月6日至13日，国家教育委员会和国家语言文字工作委员会联合举行了全国语

言文字工作会议，会议传达并贯彻了中央提出的新时期语言文字工作的方针和任务。方针是：贯彻、执行国家关于语言文字工作的政策和法令，促进语言文字规范化、标准化，继续推进文字改革工作，使语言文字在社会主义现代化建设中更好地发挥作用。当前的主要任务是：做好现代汉语规范化工作，大力推广和积极普及普通话；研究和整理现行汉字，制定各项有关标准；进一步推行《汉语拼音方案》，研究并解决实际使用中的有关问题；研究汉语、汉字信息处理问题，参与鉴定有关成果；加强语言文字的基础研究和应用研究，做好社会调查和社会咨询、服务工作。

7. 确定跨世纪语言文字工作的目标。1997年12月23日至26日，国家语委召开了全国语言文字工作会议，会议确定到2010年以前，普通话在全国范围内初步普及，汉字的社会应用基本规范。

8. 制定《中华人民共和国国家通用语言文字法》。2000年10月31日全国人民代表大会常务委员会通过了《中华人民共和国国家通用语言文字法》。这部法律确定了普通话和规范汉字作为国家通用语言文字的法律地位和使用范围，标志着我国语言文字规范化、标准化工作开始走上法治轨道，进入新的发展时期。

一百多年来的中国语文现代化，可以概括为以

下的五个主要方面：语言的共同化，文体的口语化，文字的简便化，表音的字母化，信息处理的电脑化。

（一）语言的共同化

封建时代的中国，自给自足的自然经济占优势，农民安土重迁。“邻国相望，鸡犬之声相闻，民至老死不相往来。”方言是主要的交际工具。共同语虽然存在但是并不普及，而且也缺少明确的标准。几亿农民各操乡音，缺少沟通。这种落后的语言状况严重地阻碍了经济的发展，阻碍了民族民主革命的开展。

到了清末，受日本的影响，提出了推行“国语”的主张。1902年京师大学堂总教习吴汝纶访问日本，看到日本推行国语（东京话）取得了很大的成绩，深受感动。回国后写信给清政府管学大臣张百熙主张在学校推行以京话（北京话）为标准的国语。1910年清政府资政院开会，议员江谦提出把“官话”正名为“国语”，设立国语编查委员会，负责编订研究事宜。从这时起以推广国语为目的的国语运动逐渐展开。1911年清政府学部召开中央教育会议，通过《统一国语办法案》，可是这个办法案还没有来得及实行，武昌首义清政府就